

L'Europe des horticulteurs

Basé sur l'échange des savoir-faire professionnels et culturels, le 3^e concours européen accueillait ses participants hier à Roville-aux-Chênes.

« On est ravi d'accueillir cette manifestation mais on le sera encore plus dimanche car à ce moment-là on aura davantage de recul sur le déroulement », plaisantent Brice Pourchet et Noël Trouy, respectivement directeur de l'école d'horticulture et de paysage de Roville-aux-Chênes et directeur du CFA et de la formation continue. Les traits tirés par six mois d'organisation et un poil débordés par les derniers détails techniques, le « *président manager* » et le « *general manager* » accueillent, hier soir, les 19 écoles participantes de seize pays européens. Chaque école étant représentée par trois élèves et deux accompagnateurs.

Curiosité et goût pour la compétition

Roville-aux-Chênes est donc plongée, depuis hier, dans un véritable bain culturel et linguistique. Vont ainsi se côtoyer pendant cinq jours des jeunes horticulteurs, paysagistes et fleuristes d'Allemagne, d'Autriche, de Belgique, du Danemark, de l'Espagne, de l'Estonie, de Finlande, de France (avec Roville et la Chambre de commerce de Paris), d'Italie, d'Hongrie, du Luxembourg, du Pays-Bas, de Pologne, de République Tchèque, de

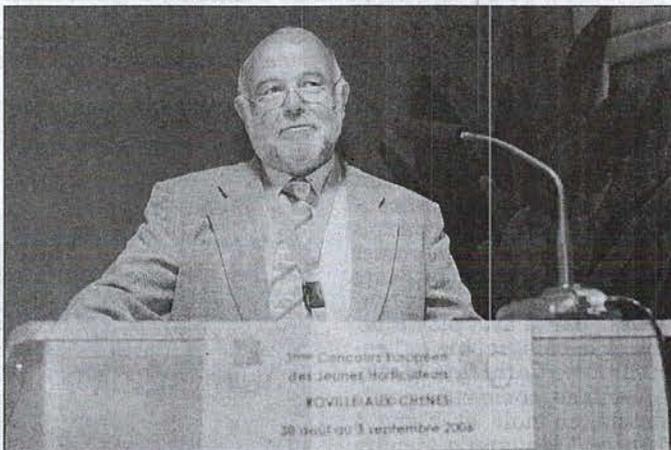


Dix-neuf écoles européennes représentant seize pays participent au concours.

Slovaquie et de Suisse. Un juste retour des choses pour Roville, puisque c'est sur ses terres que l'idée de mettre en place un concours européen avait été lancée en 1995. Aussi après avoir été plantée en 2002 à Münster, la manifestation a essaimé à Laimburg en 2004 avant de

s'enraciner cette année en Lorraine. Inspirée des Olympiades des Métiers, la rencontre s'attache à mettre en contact des savoir-faire professionnels, subordonnés à « *une végétation et à un climat différents, à des traditions si variées qu'elles nous ont appris des gestes et des styles multiples et nous ont fait découvrir toute la richesse des plantes que la Nature met à votre disposition* », expose Brice Pourchet. « L'intérêt est de donner le goût de la compétition et de voir ce qui passe ailleurs, une découverte de styles et de tours de mains », renchérit Noël Trouy. Sans compter, cette volonté, chère au cœur de l'équipe organisatrice et de Johannes Peperhove, président de la communauté européenne des jeunes horticulteurs, de s'ouvrir sur l'Europe. Début des épreuves aujourd'hui.

K. B.



Johannes Peperhove, président de la communauté européenne des jeunes horticulteurs.



Brice Pourchet, directeur de l'école d'horticulture et du paysage de Roville-aux-Chênes.

CONCOURS

Pépinière de talents sur la ville

Affluant de toute l'Europe, 180 apprentis et étudiants en horticulture submergeront Epinal vendredi. Pour les épreuves sportives d'un concours international.



Roville : un bouquet de formations supérieures en horticulture à Epinal.

Elles portent les couleurs de vingt pays. Vingt équipes de jeunes horticulteurs - 180 lycéens de terminale ou des professionnels débutants - âgés de 18 à 22 ans ont choisi les Vosges pour en découdre de jeudi à samedi. L'occasion pour de futurs fleuristes, pépiniéristes, horticulteurs, producteurs de fleurs et paysagistes de montrer et d'échanger leur savoir-faire.

Kayak et devinettes

Le premier concours a eu lieu il y a quatre ans à Munster, en Allemagne, le deuxième s'est tenu en 2004 dans le Tyrol italien, et cette nouvelle édition se déroulera à Roville-aux-Chênes... mais aussi à Epinal. Dans une ambiance annoncée comme très sympathique !

Vendredi, en début d'après-midi, les compétiteurs n'auront pas à installer un jardin, un bassin, une pelouse ou un dallage : ils se retrouveront au port pour les épreuves sportives. Le kayak est au programme, mais aussi un jeu de pistes culturel et botanique : il s'agira d'identifier certaines fleurs et plantes rares qui ornent si joliment la bonne ville d'Epinal, classée quatre étoiles par le jury des villes fleuries - un titre prochainement remis sur la sellette.

Les images d'Avrinsart

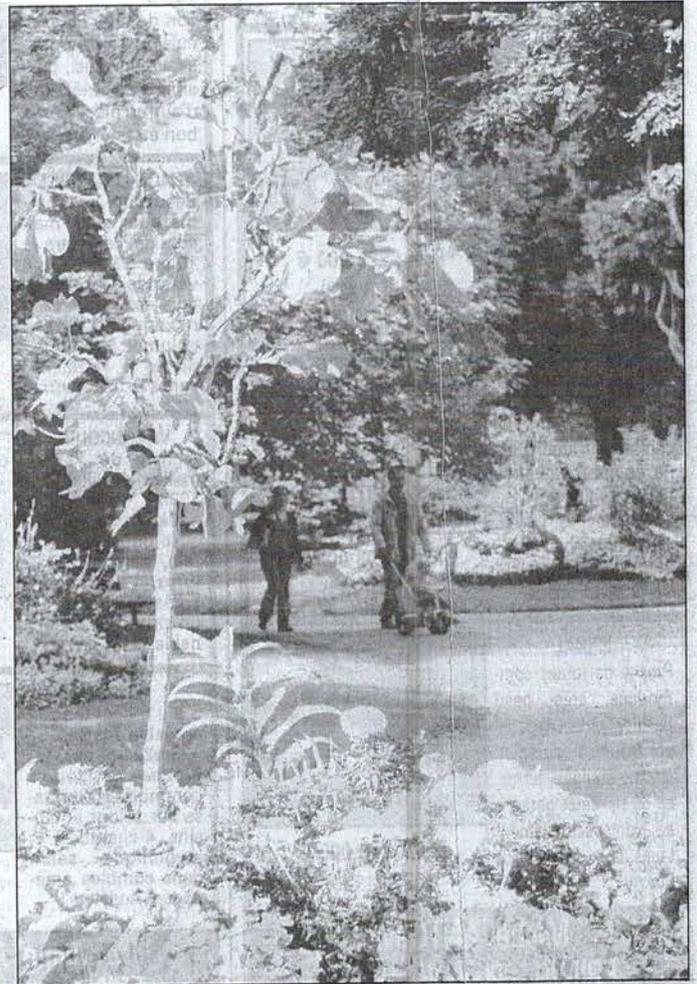
Est également prévue, la plantation d'un arbre dans la cour de l'hôtel de ville, avec Monsieur le maire. Final festif avec un repas au resto-U, puis une soirée jazz avec le big-band de

Pour l'école de Roville-aux-Chênes, Epinal est une ville de référence. Elle y a installé toutes ses formations supérieures : licence pro à la fac de sciences, collaboration avec l'Enstib sur l'urbanisme, l'aménagement urbain et la construction bois. Elle y compte aussi une discrète formation à l'infographie paysagère depuis 12 ans, place d'Avrinsart : il s'agit d'apprendre à mettre en « 2 D » ou « 3 D » la présentation d'un projet paysager. Pour montrer aux élus du conseil municipal ou de l'assemblée départementale, par exemple, le devenir des arbres et des plantations d'une place, ses perspectives, d'ici 5, 10, 20 ans. Grâce à la maîtrise d'ingénieurs logiciels informatiques.

Echanges de bon aloi

Ajoutez à cela que 80 % des professionnels des Parcs et jardins sont issus de « Roville », et que la Ville reçoit régulièrement des stagiaires de l'école en formation professionnelle, et vous saurez saisi à quel point Roville et Epinal ont des racines communes.

Vendredi soir, après l'effort, place sera faite aux rires, chants et danses. Durant trois mois de préparation intensive, les organisateurs ont tout prévu pour favoriser le dialogue et donner les mêmes chances à tous les candidats : des traductions en anglais, allemand, italien, espagnol et letton !



80 % des professionnels des Parcs et jardins d'Epinal sont d'anciens élèves de l'école de Roville.

*L'Est Républicain, Mercredi 23 août 2006
Page Epinal*

L'Est Républicain - Vosges - Mardi 29 août 2006

Une première en France

La 3^e édition du concours européen des jeunes horticulteurs commence jeudi dans les Vosges. A l'école de Roville-aux-Chênes.

L'Ecole d'Horticulture et de Paysage de Roville-aux-Chênes organise cette année, du 30 août au 3 septembre, et pour la première fois en France, le 3^e concours européen des jeunes « horticulteurs, paysagistes et fleuristes ». 180 jeunes Européens, animés par la passion de leur métier, sont attendus afin de se rencontrer au travers de 10 épreuves : professionnelles, sportives et culturelles qui se dérouleront à Roville-aux-Chênes, Epinal et Nancy.

relles qui se dérouleront à Roville-aux-Chênes, Epinal et Nancy.

Concours européen

L'idée est née d'un travail de réflexion lors d'un congrès sous l'égide de l'Office Franco-allemand pour la jeunesse, de réunir les jeunes de la Communauté Européenne en organisant un concours. En 2002, c'est l'Allemagne qui organise le premier avec 11 pays et 17 équipes. En 2004, c'est au tour de l'Italie avec 17 pays et 24 équipes. C'est donc un pari ambitieux pour l'Ecole d'Horticulture de Roville d'organiser la 3^e édition, mais toute l'équipe est mobilisée depuis des mois. Une association a été créée pour prévoir au mieux l'organisation technique, professionnelle, logistique et financière. Le programme est prêt. Les concurrents arriveront à Roville demain dans l'après-midi. Les épreuves professionnelles portant sur l'horticulture, le paysage et la fleuristerie, en rapport avec les activités enseignées dans les établissements comme l'agronomie, botanique, techniques du paysage, technique de productions horticoles, manipulation d'engins, topographie se dérouleront jeudi et vendredi matin à l'Ecole d'Horticulture. L'après-midi du vendredi, les candidats seront accueillis à Epinal pour des Epreuves ludiques réalisées en collaboration avec la ville, avec réception le soir à la mairie. Samedi 2 septembre, les délégations iront visiter Nancy. De retour à Roville vers 19 h 30, ils assisteront à la cérémonie de clôture et à la proclamation des résultats, suivi d'un repas dansant avec tous les organisateurs. Le départ des délégations aura lieu dimanche 3 septembre.



Les étoiles de l'Europe pour accueillir les délégations.

Challenge horticole à dimension européenne

L'école de Roville-aux-Chênes s'apprête à accueillir les 16 délégations étrangères qui participeront au 3^e concours européen des Jeunes Horticulteurs.

ROVILLE-AUX-CHENES.

Topographie, connaissances des végétaux, détection des parasites, montages floraux, réalisation de semis et de plantations, manipulation de mini-pelle, installation de matériel d'irrigation, construction paysagère, entretien des rosiers...

Il ne s'agit pas de quelques-uns des douze travaux d'Hercule mais des épreuves du 3^e concours européen des Jeunes Horticulteurs.

Une cinquantaine d'apprentis de moins de 23 ans, originaires de 16 pays s'affronteront pendant trois jours.

Chaque équipe sera composée d'un fleuriste, d'un paysager et d'un spécialiste de la production horticole. Ce challenge professionnel impulsé par l'office franco-allemand des Jeunes Horticulteurs en 2002 et reconnu par la commission agricole européenne comporte également des épreuves culturelles et sportives.

Vendredi 1^{er} septembre, un parcours découverte à Epinal mêlera course d'orientation et connaissance botanique et la journée de samedi sera consacrée à la visite des jardins et musées de Nancy.

Démonstration en Pologne

« Au-delà de l'esprit de compétition, cette rencontre entre professionnels est d'abord l'occasion de créer des liens entre les formations horticoles et de les pérenniser par des stages pour les apprentis ou des échanges de savoir-faire entre écoles », explique Noël Trouy, directeur de la formation continue à l'école d'horticulture et de paysage de Roville-aux-Chênes. Ainsi, l'an dernier



Audrey Bilot et Noël Trouy, directeur de la formation continue à l'école de Roville-aux-Chênes, ont réuni les 120.000 euros nécessaires à l'organisation du concours européen des Jeunes Horticulteurs.

Photo ER

des apprentis lorrains ont donné une démonstration d'élagage en haute-Voltige à des élèves polonais de la région de Mazurie.

Sur les 900 apprentis de l'école d'horticulture et de Paysage de Roville-aux-Chênes, certains tentent l'aventure à l'étranger, par le biais de stages ou à l'issue de leur cursus.

« Nous ne connaissons pas le phénomène Erasmus (la bourse de mobilité européenne pour les étudiants), nos élèves sont souvent rebutés par la complexité des dossiers à monter. Mais

notre service d'aide au placement reçoit des offres de stage et d'emploi de Suisse, du Luxembourg et d'Allemagne. D'anciens élèves se sont même installés au Canada, en Californie, au Danemark ou en Suède », précise Noël Trouy.

Le directeur caresse donc l'espoir que ce concours européen motivera certains apprentis à franchir le pas de l'expatriation.

Marie-Laure ZISS

● 3^e concours européen des Jeunes Horticulteurs du 30 août au 3 septembre à Roville-aux-Chênes.

EDUCATION *promotion*



TOUT CE QUI EST VIEUX EST FRAPPÉ DE RINGARDISE !

L'âge est une tare ! Ceux qui incarnent le savoir, les anciens, sont jugés dépassés... La méfiance à l'égard des élites se traduit par une panne générale de la transmission des savoirs à moins qu'elle n'en soit le reflet. Pour inverser ce phénomène, il nous faudra flatter l'envie de savoir ; pour cela il faudra revaloriser l'effort d'apprendre, le remue-méninges, la curiosité, l'excitation de la découverte, la stimulation de la compétition...

Le savoir ne s'attrape pas par jeu, par contagion, au hasard d'un appétit naturel comme souvent le pensent certains pédagogues bien intentionnés.

Parfois (souvent), il faut être stimulé, poussé, encouragé, sermonné, bousculé, pour parvenir en haut du chemin qui conduit au talent, que l'on soit horticulteur, paysagiste, auxiliaire de vie, boulanger, banquier ou avocat.

Il est temps de revaloriser le désir d'apprendre et redonner du sens au savoir. Notre rôle d'éducateur sera de nouveau de faire comprendre aux jeunes et à leur famille qu'il se mérite ; l'ensemble de la communauté éducative doit travailler à cela afin que chacun trouve sa place et soit fier de lui.

Inspiré de : "Nos enfants nous haïront" de Denis JAMBON / Jacqueline REMY.

Par Hervé BIZARD, directeur de l'UNREP.

S O M M A I R E

PÉDAGOGIES

- P.2** *Plus qu'une rénovation : vive le Bac Professionnel !
au Lycée Schattenmann de Bouxwiller (67).*

DOSSIER

- P.5** *Spécial "Les métiers de la filière équine :
chevaux de courses ou de loisir".*

ACTUALITÉS

- P.4** *- Des emplois de qualité au pays
préparés au Centre de Formation de Kergadalen à St-Ségal (29).
- M. BUSSEREAU en visite de rentrée
au Lycée Horticole Saint-Antoine de Marcoussis (91).*
- P.13** *- L'I.M.E. La Sapinière de Ecuelle (77)
rejoint la fondation Léopold-Bellan.
- Message de Jean-Louis BUËR, directeur général de l'Enseignement
et de la Recherche au Ministère de l'Agriculture et de la Pêche.
- 17^{es} journées du patrimoine au C.E.F.P. Le Moulin Vert
au Mesnil-Théribus (60).*

VIE DES ÉTABLISSEMENTS

- P.14** *- Concours Européen des Jeunes Horticulteurs à
l'École d'Horticulture et du Paysage de Roville-aux-Chênes (88).*

BRÈVES - À SIGNALER

- P.16** *- L'UFPE : Fédération des Parents d'Elèves de l'UNREP.
- Résultats aux examens - Nouvelles formations et informations -
Communiqué du Ministre de l'Agriculture et de la Pêche.*

Revue trimestrielle d'information et
d'orientation sur les formations aux
métiers de l'agriculture

EDUCATION PROMOTION,
94, avenue de Général Leclerc
93500 PANTIN
Tél. : 01 41 83 14 20
Fax : 01 48 91 22 82
E-mail : unrep@unrep-edu.org

Une publication de l'UNREP
(Union Nationale Rurale
d'Education et de Promotion)

Directeur de la PUBLICATION :
Brice POURCHET

Rédaction et
Secrétariat de RÉDACTION :
Daniel BÉNISTANT
E-mail : d-benistant@unrep-edu.org

Conception - Impression :
Sarl IMPRIMERIE
de BASSE-NAVARRÉ
Avenue du Bois-de-la-Ville
64120 SAINT-PALAIS
Tél. : 05 59 65 71 82
Fax : 05 59 65 83 18

PHOTOS COUVERTURE :
UNREP

COMMISSION PARITAIRE :
AIP 0000 679

DEPOT LEGAL :
3^e trimestre 2006
N° 114

Concours Européen des Jeunes Horticulteurs A l'École d'Horticulture de Roville-aux-Chênes (88)

Le 30 août 2006, l'École d'Horticulture et de Paysage de Roville-aux-Chênes réputée pour son professionnalisme a accueilli des équipes de toute l'Europe pour la troisième édition du concours européen des jeunes horticulteurs.

Près de 200 participants d'une vingtaine de pays ont pendant 4 jours échangé et mis en commun leurs expériences afin de faire face aux réalités et aux défis de l'horticulture.

La réalisation d'un tel rassemblement a été l'occasion d'un important travail préparatoire des équipes éducative et pédagogique dans leur ensemble, avec la participation active des élèves tout au long de l'année scolaire.

La construction de ce concours obéit à trois grands objectifs :

- le domaine professionnel se place en tête avec une journée et demie d'épreuves consacrées aux domaines de l'aménagement paysager, de la production horticole et de la fleuristerie. Les concurrents pourront par ailleurs profiter de la présence de représentants d'organisations professionnelles invités pour l'occasion ainsi que des visites d'entreprises.
- la communication et les échanges seront stimulés par les épreuves ludiques : construites avec le soutien de la Ville d'Épinal, ces épreuves emmèneront avec convivialité des équipes mêlées de différentes nationalités dans les rues de la capitale vosgienne.
- Enfin, l'ouverture culturelle ne sera pas oubliée puisque des visites des principaux sites lorrains seront aussi au programme.



En effet, Johannes PEPPERHOVE, président de la Communauté Européenne des Jeunes Horticulteurs, constant l'évolution des compétences de flexibilité et d'aptitude dans les relations avec d'autres pays, plus cruciales pour cette génération, souhaite "offrir la possibilité aux jeunes de se qualifier d'une part professionnellement et d'autre part d'acquérir un savoir sur les autres pays. Mon désir est de lutter contre la trop forte individualisation constatée dans notre société. Je voudrais que les horticulteurs communiquent et surmon-

tent les barrières linguistiques.

Ce concours européen, loin de la pression des examens et de la pensée de concurrence, se veut une opportunité d'échange et de partage d'idées, de connaissances, de méthodes, de créativité et d'ingéniosité. Les jeunes doivent s'amuser dans leur groupe, obtenir de nouvelles incitations et résoudre des exercices ensemble. Et dans cette ambiance détendue, de nouveaux savoirs professionnels peuvent être acquis, d'autres approfondis.



Par ailleurs, ces journées sont aussi l'occasion de nouer des contacts. Or, si la réunion des nations européennes doit se réaliser, il est nécessaire d'œuvrer pour développer l'un pour l'autre une compréhension et une tolérance".

UNE ORGANISATION RIGOUREUSE

Rien n'est laissé au hasard par l'équipe de Roville-aux-Chênes. La mise en œuvre d'un tel projet est le résultat de l'implication de la communauté éducative de l'établissement tout au long de l'année scolaire précédente.

En effet, tout était prêt ce mercredi 30 août 2006 : les documents de présentation et d'accueil, le fléchage et un programme complet dans le respect des objectifs, sans oublier la mobilisation de

jeunes étudiants en langues de la facultés de Nancy pour faciliter les échanges. Dans le parc central de l'établissement, sont présentées les réalisations paysagères de différentes classes, en cadeau d'accueil plus de 180 apprenants issus de 19 écoles de 16 pays européens, âgés de 18 à 22 ans.



Les productions sont les fruits de projets pédagogiques des classes dont chaque élève peut être fier, tant pour le résultat que pour l'intérêt d'une production utile, et appréciée par les participants.

Premières rencontres européennes

C'est en 1959 à Munich que la première rencontre franco-allemande de l'Horticulture et du Paysage a eu lieu sous l'égide du Comité Européen des Jeunes Horticulteurs (CEJH).

Depuis, pas moins de 32 congrès se sont tenus grâce à l'initiative de l'Office Franco Allemand pour la Jeunesse (OFAJ). Les réflexions portèrent sur les formations professionnelles des différents pays de la CEE et les moyens pour unir ces jeunes Européens, futurs professionnels de l'horticulture.

C'est ainsi qu'est né en 2002 le premier Concours Européen des Jeunes Horticulteurs à Münster (Allemagne).

Deux ans plus tard, la seconde édition italienne a remporté autant de succès.

En 2006, Roville-aux-Chênes relève le défi !

Au programme :



- des épreuves techniques de connaissance (de maladies, de parasites et prédateurs, de reconnaissance de végétaux,) dont certaines se faisaient à l'aveugle en utilisant l'odorat ou le toucher ;
- des épreuves techniques de savoir-faire (mesures topographiques, réalisation d'une composition florale, d'un semis, d'un dallage, d'un bassin, d'une tranchée avec une mini-pelle, d'un greffage...);
- des épreuves sportives (jeux d'adresse à la balle, au ballon, exercice de rapidité et de force...);



- des actions ludiques (jeu de piste botanique) combinant le sport, la réflexion, l'adresse et la rapidité et valorisant les points touristiques de l'environnement, en particulier celui de la ville d'Epinal ;
- des visites touristiques ;
- une manifestation destinée à marquer l'événement : la plantation d'un arbre en présence de M. le Maire d'Epinal ;
- des rencontres festives et amicales en soirée avec la participation des élus et des professionnels de la région.



Un riche cocktail pour ce rassemblement qui a permis de se côtoyer pendant 4 journées les jeunes passionnés d'horticulture, de fleurs et de paysage d'Allemagne, d'Autriche, de Belgique, du Danemark, de l'Espagne, de l'Estonie, de Finlande, de France, d'Italie, de Hongrie, du Luxembourg, du Pays-Bas, de Pologne, de République Tchèque, de Slovaquie et de Suisse.

"Au-delà de l'esprit de compétition, cette rencontre entre professionnels est d'abord l'occasion de créer



des liens entre les formations horticoles et de les pérenniser par des stages pour les apprenants ou des échanges de savoir-faire entre écoles", précise Noël TROUY directeur de la formation continue.

Ainsi, certains jeunes tentent l'aventure à l'étranger par le biais de stages ou en fin d'étude. *"Nous ne connaissons pas le phénomène Erasmus, nos élèves sont souvent rebutés par la complexité des dossiers. Mais notre service d'aide au placement reçoit des offres de stage et d'emploi de Suisse, du Luxembourg et d'Allemagne. D'anciens élèves se sont même installés au Canada, en Californie, au Danemark et en Suède",* poursuit Noël TROUY.

☐ **Contacts : Noël TROUY - Brice POURCHET**
Ecole d'Horticulture et du Paysage
Roville-aux-Chênes (88)
Tél. : 03.29.65.11.04.
Fax : 03.29.65.12.39.

TÉMOIGNAGE D'UN ÉLÈVE

"I've a dream... now it's a reality !!!" Ils y ont pensés, M. PEPPERHOVE l'a fait. Octobre 2002, me voilà embarqué pour une aventure humaine dans une contrée tant proche qu'inconnue pour moi. La bonne humeur et l'envie de représenter notre école, notre France, nous a poussés jusqu'en WESPHALIE. Après un accueil plus que chaleureux, nous voici submergés par une diversité linguistique étonnante. Sans même que le concours n'ai commencé, un fort esprit d'équipe s'installe pour contrer nos défaillances verbales. De rencontre en rencontre, l'échange s'installe dans la plus grande convivialité. On en oubliera presque l'aspect compétitif de l'événement, mais les premières activités approchent. A cet instant, la bonne compréhension des consignes est primordiale. Avec mon équipe, aucunement germanophone, le recours à un traducteur est indispensable. Notre accompagnatrice, Monika NEISS, professeur d'allemand aux bases solides en horticulture, aura sû nous traduire techniquement les intitulés des épreuves. Au cours des activités, chacun a pu faire partager son savoir-faire, ses techniques, ses idées, sa culture... C'est en quelque sorte un dépassement de soi-même pour les autres et une mise en valeur de la richesse des différences.

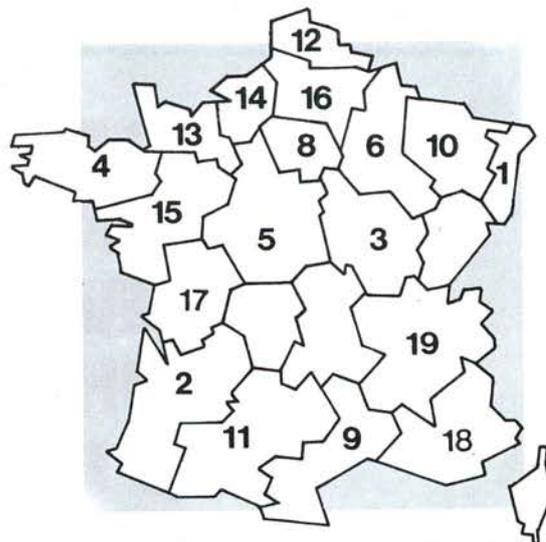
Ce que je retiens le plus, c'est un formidable travail d'équipe, à l'image de notre profession, tant au niveau de l'organisation que de la participation. L'échange et la traduction, ainsi que les activités multi-nations mettent en valeur la force de notre Union. Cette troisième édition marque pour moi, le besoin de voyage, de découverte, d'émancipation linguistique. Pour les éditions à venir, je souhaite que chacun ressente un grand frisson à l'écoute de "l'Hymne à la joie" qui, cette année encore, aura marqué intensément la cérémonie de clôture, et une immense émotion lorsque est venu le moment de se quitter.

Et si on me demandait ce qu'est ce challenge, je répondrais en un mot : c'est un bon substrat pour faire pousser des graines de talent européens.

NDLR : Il m'a fallu du temps pour rédiger ! Je ne suis pas écrivain. Transcrire mes émotions par écrit n'est pas chose facile. A la relecture, je constate que mes sentiments "rédigés" n'atteignent pas la force et la puissance réellement ressentis.

Anonyme.

L'UNREP DANS VOTRE RÉGION



CONTACTEZ NOS DÉLÉGUÉS :

1 ALSACE

Lycée Schattenmann
Bouxwiller 03 88 70 70 64

2 AQUITAINE

Lycée Camille Godard
Le Haillan 05 56 18 15 70

3 BOURGOGNE

Lycée Professionnel Sainte-Colombe
St-Denis-les-Sens 03 86 64 80 00

4 BRETAGNE

LHP de Kerbernez-Plomelin
02 98 94 42 24
UNREP Bretagne
02 97 51 59 79

5 CENTRE

OAA Notre-Dame
La Loupe 02 37 53 70 70

6 CHAMPAGNE-ARDENNE

LPT de Somme-Suippe
03 26 70 13 43

8 ÎLE-DE-FRANCE

TECOMAH Jouy-en-Josas
01 39 67 12 00
LPHP Marcoussis 01 69 63 35 72

9 LANGUEDOC-ROUSSILLON

LPTAHP Gignac 04 67 57 02 10

10 LORRAINE

EHP de Roville-aux-Chênes
03 29 65 11 04

11 MIDI-PYRÉNÉES

CFR-IR de Grèzes 05 65 70 24 00
CFPA de Mans 05 62 68 30 30

12 NORD - PAS-DE-CALAIS

IEM Rang-du-Fliers 03 21 09 02 11

13 BASSE-NORMANDIE

CEFPH de Saint-Gabriel-Brécy
02 31 80 10 20

14 HAUTE-NORMANDIE

CPS en Elevage de Canappeville
02 32 50 51 71

15 PAYS DE LA LOIRE

Lycée Horticole "Le Grand Blottereau"
Nantes 02 40 49 39 98

16 PICARDIE

CFPR - Vaumoise
03 44 88 40 25

18 PROVENCE - ALPES CÔTE D'AZUR

Centre Forestier de
La Bastide-des-Jourdans
04 90 77 80 01

19 RHÔNE-ALPES

CEFA de Montélimar
04 75 01 34 94
Centre d'Elevage de Poisy
04 50 46 20 13



FORMER POUR REUSSIR

UNION NATIONALE RURALE D'ÉDUCATION ET DE PROMOTION
94, AVENUE GÉNÉRAL-LECLERC - 93500 PANTIN - TÉL. 01 41 83 14 20 - FAX. 01 48 91 22 82
site : www.unrep-edu.org - e-mail : unrep@unrep-edu.org

Conception : CENTRE D'ÉTUDES ET DE COMMUNICATION - STUDIO GRIZZLY
Photos : IMAGE BANK (Christensen) - COMSTOCK - SCMA Photo (Dewarez) CRT Bourgogne (Chastel-Courtois)

A l'heure de l'Europe des fleurs

Les participants au troisième concours européen des jeunes horticulteurs ont fait une halte hier dans la cité.



Sous le regard amusé des participants et de ses adjoints, Michel Heinrich se lance le premier.

Le pied du *Notofagus antarctica* a été déposé dans un trou creusé au milieu de la pelouse. Juste à côté, quatre pelles hérissent un monticule de terre, prête à être projetée sur les racines. Sous le regard des 180 participants au 3e concours européen des jeunes horticulteurs et de quelques élus, Michel Heinrich se lance en premier, rejoint par deux candidats, Yann l'Estonien et Timéa la Hongroise.

Une fois le reste de terre ratisé et le pied de l'arbre copieusement arrosé, le Notofa-

gus pourra s'épanouir dans son nouvel environnement du Cours, juste en face des assurances Generali. « *C'est un très bel arbre du bout du monde, originaire de Patagonie. Il n'en existait aucun exemplaire à Epinal. Il symbolise l'esprit de découverte des botanistes et le souci de préservation de l'environnement* », éclaire Brice Pourchet, directeur de l'école de Roville-aux-Chênes.

Après avoir salué tous les participants et leurs encadrants, qui arboraient tous le même



« C'est un très bel arbre du bout du monde, originaire de Patagonie », explique Brice Pourchet, directeur de l'école de Roville.

tee-shirt blanc bardé de sponsors, le maire Michel Heinrich s'est réjoui que la cité soit devenue « *capitale européenne de l'horticulture l'espace d'une demi-journée* ».

Récompenses

Après une première journée d'épreuves à Roville, les jeunes horticulteurs, venus de seize pays européens, ont passé tout l'après-midi d'hier

à découvrir la cité. Au fil de l'eau tout d'abord, après avoir embarqué sur des canoës au port. Puis à pied en centre ville, suivant un parcours fléché. Enfin à vélo. « *Des rencontres qui ont pour but de développer les échanges, la confrontation culturelle et l'enrichissement mutuel qui en découle* », a souligné Brice Pourchet, tout en soulignant les « *relations profession-*

nelles et amicales », qui unissent l'école de Roville à la ville d'Epinal. Michel Heinrich, lui, a rappelé les nombreuses récompenses glanées au plan national par la ville pour la qualité de son fleurissement, et ce au cours de 20 dernières années. Le tout traduit en trois langues, au pied du kiosque du Cours... décorés par de superbes jardinières.

M.A.